

Il existe quatre itinéraires qui conduisent à Saint-Jacques et c'est à "Puente la Reina", en Espagne qu'ils se rejoignent pour n'en former qu'un. Le premier passe à Saint-Gilles, Montpellier, Toulouse et le Somport. Au cours du chemin de Saint-Jacques qui traverse Toulouse, la première région que l'on trouve, après avoir passé la Garonne, est la Gascogne. A partir de là, il faut franchir le Somport, les terres d'Aragon, ensuite le territoire de la Navarre jusqu'au pont de l'Arca. Voici les villes qui se trouvent sur la route jacobine en allant du Somport à Puente la Reina. La première est Borca, au pied de la montagne sur le versant de la Gascogne; vient ensuite, après avoir franchi la cime de la montagne, l'Hôpital de Santa Cristina, puis Canfranc, Jaca, Ostarrit, Tiermas avec ses termes royaux qui coulent constamment chauds; ensuite Monreal et enfin apparaît Puente la Reina.

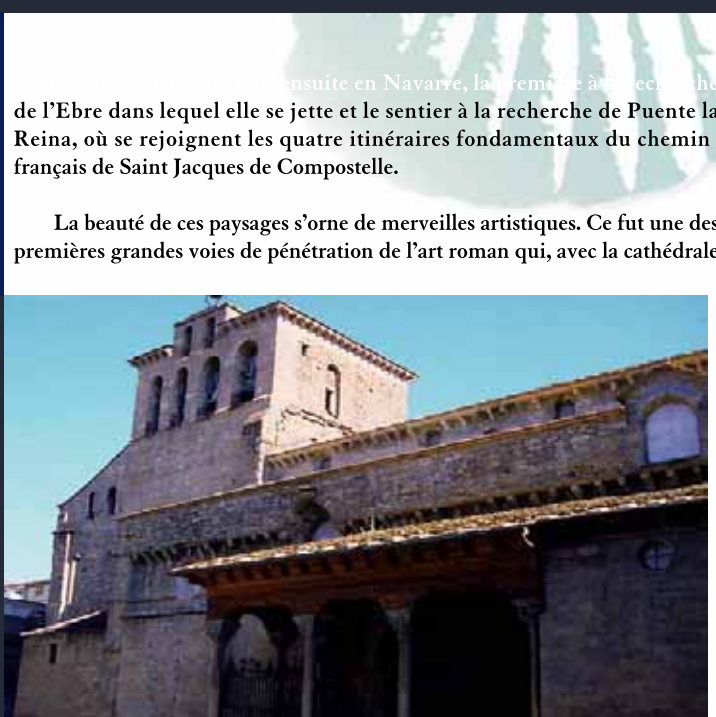
C'est ainsi qu'Aymeric Picaud décrivait dans son livre, Liber Santi Jacobi, la partie aragonaise du Chemin de Compostelle et telle qu'il l'a connue au XIIème siècle. C'était la dernière partie de la "voie toulousaine" avant qu'elle ne se confonde avec le reste des routes ultrapyréennnes qui pénétraient dans la péninsule par Roncevaux et qui, à l'époque des grands pèlerinages, eut autant d'importance que les autres.

Les débuts de l'histoire d'Aragon sont fortement liés à la grande éclosion du phénomène jacobin. Jusqu'au début du second millénaire, les pèlerins, pas très nombreux encore, traversaient les Pyrénées par le col "Puerto del Palo", dans la vallée de Hecho, à partir duquel la vieille voie romaine défilait à travers les petits domaines de la région appartenant à la monarchie de Pampelune. L'institutionnalisation et la consolidation du nouveau Royaume d'Aragon, au XIème siècle, a permis l'expansion du territoire reconquis et l'installation à Jaca de sa première capitale et du siège épiscopal en même temps qu'une législation pionnière dans l'établissement d'hommes libres. De plus, la fondation de l'Hôpital Santa Cristina felon les paroles d'el mème Picaud, une des trois "colonnes, quantité extraordinaire, que le Seigneur a établi en ce monde pour le soutien de ses pauvres" en même temps que ceux de Jérusalem et Mont-Joux, décida de l'acheminement du grand courant de pèlerins vers le "Summus Portus" et la vallée formée par "une rivière d'eaux salutaires qui arrosent le territoire espagnol appelé Aragon".

Les premiers rois aragonais eux-mêmes - Ramiro I et surtout Sancho Ramiréz, mais aussi Pierre I et également Alphonse le Batailleur - mirent en pratique des politiques de protection, et de développement du chemin de Saint-Jacques: soumission au Saint-Siège et importation de la réforme liturgique grégorienne, alliances diplomatiques avec le sud de la France, pénétration influente des moines clunisiens et des nouveautés culturelles européennes, aménagement de routes, construction de ponts, d'auberges, fondation de villes et de villages, création de monastères, consagrations de temples, concession de franchises, surveillance des chemins et d'autres mesures facilitant le déplacement des pèlerins qui arrivaient déjà en grand nombre de partout et de toutes les couches sociales.

C'est ainsi qu'à travers ces terres, fut fixé l'itinéraire définitif le plus fréquenté du chemin de Saint-Jacques et qui, en réalité, est celui tracé par le lit de la rivière Aragon. Dès le moment où elle prend sa source au Somport, elle descend en direction Nord-Sud, à travers les parages sauvages des Hautes Pyrénées, à travers des bois et des prairies, des torrents et des défilés jusqu'au moment où elle tourne en angle droit pour enfler le Canal de Berdún d'est à ouest, couler paisiblement et former un lac à Yesa, ce qui oblige le parcours à affronter de nouvelles embûches et de vertes failles de terrain.

Cathédrale de Jaca



de Jaca, a atteint la catégorie de modèle et s'est répandu sur tout le territoire influent du Chemin. En même temps qu'un tel monument sans égal, d'autres de ce même style fascinant apparaissent tout au long du parcours et dans les environs: San Adrián de Sasabe, Santa Maria de Iguacel, San Vicente de Aruej, San Andrés de Abay, San Juan de la Peña, Santa Cruz de la Seros, San Juan de Maltray et San Jacobo de Ruesta. D'autres époques laisserent des dolmens préhistoriques, des ruines romaines, des bâtisses gothiques et de style Renaissance, des églises baroques et néoclassiques, des fortins modernes, la citadelle de Jaca (XVIème siècle) ou la gare internationale de chemin de fer de Canfranc. Et au-delà des limites de la Navarre, sur ce qui est toujours chemin aragonais, les merveilles de Leyre, Sangüesa, Obanos, Eunate.

Des villages à la sobre architecture traditionnelle et aux vieilles tours (certains ont changé de physionomie à cause de lotissements récents, d'autres montrent les tristes lambeaux qui révèlent l'abandon obligé de leurs habitants); sont le témoignage de la présence humaine, immémoriale et sédentaire, sur ce trajet où demeurent invisibles les empreintes de tant de pas éphémères, de tant de nomades de passage tout au long des siècles, de tant de pèlerins en route pour le finistère du Levant galicien et la tombe ardemment désirée de l'apôtre Jacques et qui sans aucun doute reçurent l'hospitalité des gens de cette terre pendant les étapes aragonaises du Chemin de Compostelle.



Plaza de la Seo nº 6, 3º 2º
Tel y Fax 0034 976 292 605
50001 Zaragoza



DIPUTACION D ZARAGOZA



Palacio de Sástago
Coso, 44 50071 Zaragoza
Tel. 0034 976 212032 / Fax: 0034 976 232611
Correo electrónico: turismo@dpz.es
Página web: www.dpz.es

Guide

LE CHEMIN DE SAINT JACQUES

Du Somport (Aragón)
à Puente la Reina (Navarra)



ARAGONNÉS

Du Somport (Aragón)

Le chemin de Saint Jacques

à Puente la Reina (Navarra)

1^{ère} Étape (31,5 Km.)
Du Somport à Jaca

- Somport
- Canfranc Estación (Gare de Canfranc)
- Canfranc
- Villanúa
- Castiello de Jaca
- Jaca

2^{ème} Étape (21 Km.)
Du Jaca à Puente la Reina

- Jaca
- Santa Cruz de la Seros
- Santa Cilia de Jaca
- Puente la Reina de Jaca

3^{ème} Étape (21 Km.)
Du Puente la Reina à Artieda

- Puente la Reina de Jaca
- Arrés
- Martes
- Mianos
- Artieda

4^{ème} Étape (32 Km.)
Du Artieda à Sangüesa

- Artieda
- Ruesta
- Undués de Lerda
- Sangüesa

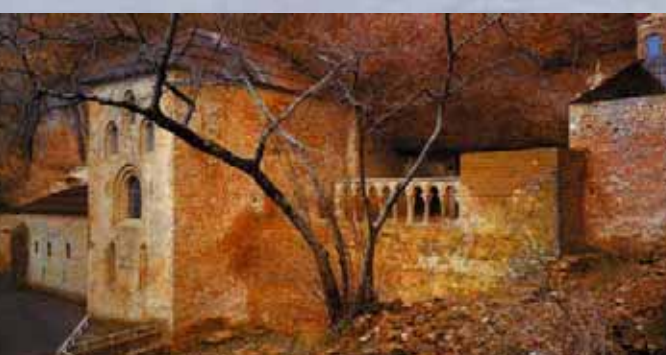
5^{ème} Étape (30 Km.)
Du Sangüesa à Monréal

- Sangüesa
- Liédena
- Lumbier
- Nardués
- Aldunate
- Izco
- Abinzano
- Monreal

6^{ème} Étape (31 Km.)
Du Monréal à Puente la Reina

- Monreal
- Yárnoz
- Otano
- Ezperun
- Guendiain
- Tiebas
- Campanas
- Biurrun
- Ucar
- Enériz
- Obanos
- Puente la Reina / Gares

Messe et bénédiction de pèlerins à l'Église de Saint Jacques à 20 heures, toute l'année



Monastère de San Juan de la Peña

JACA
64 lits. Tel. 0034 974 355 758

SANTA CILIA
18 lits. Tel. 0034 974 377 168

ARRÉS
20 lits

ARTIEDA
20 lits. Tel. 0034 948 439 316

RUESTA
78 lits. Tel. 0034 948 398 082

UNDUÉS DE LERDA
56 lits. Tel. 0034 948 888 105/ 676 240 712

SANGÜESA
12 lits. Tel. 0034 948 870 042

IZCO
8 lits. Tel. 0034 948 362 129/ 948 362 195
Ouvert: du 15 mai jusqu'au 15 octobre

MONREAL
25 lits. Tel. 0034 948 362 081

TIEBAS
40 lits. Tel. 00 34 948 360 047/ 948 360 222

PUENTE LA REINA
72 lits. Tel. 0034 948 340 050

Il y a des autobus de la M. del Alto Aragón pour aller de Jaca au Somport
Tel. 0034 974 373 017

Pont de Pèlerins, Canfranc

